



SOMAIYA
VIDYAVIHAR UNIVERSITY

K J Somaiya Institute of Dharma Studies

Syllabus

**Certificate Course in Tibetan Language:
Intermediate**

**From
Academic Year 2019 – 20**

Revision 1

**Centre for Buddhist Studies
K J Somaiya Institute of Dharma Studies
Somaiya Vidyavihar University, Vidyavihar (E), Mumbai-77
(Constituent Academic Unit of SVU)**

Eligibility: Basic level of Tibetan or equivalent examination

Duration: 10 months (Annual Pattern)

Credit Scheme

Course Code	Course Name	Teaching Scheme (Hrs.) TH – W – TUT	Total (Hrs.)	Credits Assigned TH – W – TUT	Total Credits *
126C22C 101	Tibetan Grammar & Comprehension and translation	4- 0 – 0	160	10 – 0 – 0	10
Total		4- 0- 0	160	10 - 0 –0	10*

***Total number of weeks is 40 (i/o 15 weeks) hence total credits for the course are 10**

Examination Scheme

Course Code	Course Name	Examination Scheme			
		Marks			
		CA	TW	ESE	Total
126C22C 101	Tibetan Grammar, comprehension and translation	50	-	50	100
Total		50		50	100

Continuous Assessment (CA) may include combinations of – presentations, viva, journal, assignments etc. The combinations will be informed to the students at the beginning of the programme by respective teachers.

Syllabus
Semester I

**Somaiya Vidyavihar University
Mumbai-77**

Course Code	Course Title			
126C22C101	Tibetan Grammar, comprehension and translation			
	TH	W	TUT	Total
Teaching Scheme (Hrs.)	04	--	--	04
Credits Assigned	10*	--	--	10*
Examination Scheme	Marks			
	CA	ESE	Total	
	50	50	100	

***Total number of weeks is 40 (i/o 15 weeks) hence total credits for the course are 10**

Course Objectives
To enable students to –
<ul style="list-style-type: none"> ● Understand the basic structure of Tibetan language and important grammatical components. ● Students will have the option to choose between study of Classical Tibetan language and colloquial Tibetan. ● Initial emphasis on grammar and vocabulary; subsequently equal amount of time in developing translation skills along with reading at higher level of proficiency.
Course Outcomes (CO)
At the end of successful completion of the course the student will
CO.1. have a strong foundation in Tibetan grammar.
CO.2. Read and translate selections from either literary or colloquial Tibetan materials

	Option: Classical Tibetan	Hrs.
1.0	Tibetan grammar: Intermediate Level	50
2.0	Introduction to classical Tibetan vocabulary Reading exercise - selected passages	60
3.0	Introduction to translation practice	50
	Total	160

	Option: Colloquial Tibetan	Hrs.
1.0	xAC Tibetan grammar: Intermediate Level	50

**Somaiya Vidyavihar University
Mumbai-77**

2.0	Reading exercise - selected passages	60
3.0	Introduction to translation practice	50
	Total	160

Recommended books:

Sr. No.	Name/s of Author/s	Title of Book	Name of Publisher with country	Edition and Year of Publication
1.	Tashi	<i>The basic Tibetan grammar of modern spoken Tibetan.</i>	Library of Tibetan works and archives. India	1990
2.	Yang chen dubdoree /Thumi Sambhota.	<i>Lakshad Jon Ang / Sumcupa</i>	Bod Jong publication. Tibet.	1982/ 1992
3.	Geshe Kalsang Elek/ Thumi Sambhota	<i>Tibetan grammar/ Tagjug</i>	Tara prints, India / Bod jong publication.	2013 / 1992